

BEATRIZ SOJOS DE BARRAGAN

Vocabulario empleado en cerámica

ABSORCION Impregnarse de agua los poros de una pasta

ACABADO EN AGRIETADO Grietas intencionales en el barniz que forman una telaraña

AEROFAGO Instrumento formado por un compresor y una pistola pulverizadora, empleado para dar coloración a la cerámica

AGENTE REDUCTOR Material de una pasta que al ser quemada despiden monóxido de carbono

AGRUMAR Hacer que se formen grumos en una suspensión de arcilla, agregándole un ácido

AJUSTE Aplicar a una pasta el barniz conveniente

ALAMBRE Hilo de hierro cuyos extremos están sujetos a dos pedacitos de madera; sirve para cortar la creta

ALAMINA Multa que pagaban los alfareros por cargar demasiado los hornos

ALARIA Utensilio del alfarero que consiste en una chapa de hierro con dos puntas dobladas a escuadra

ALBITA Feldespato aluminico sódico

ALCALI Base fuerte, particularmente hidróxido de sodio y potasio

ALCALLERO Alfarero

ALCARRAZA Vasija de barro poroso que merced a la evaporación del agua que rezuma, enfría la que queda dentro

ALFAR Taller del alfarero

ALFARERIA Barro cocido o terracota. Pasta que tras la cocción presenta caracteres porosos y su color tiende al rojo amarillento

ALFARERO El que hace vasijas de barro

ALPAÑATA Pedazo de badana que usan los alfareros para alisar las piezas

ALPAÑATA Tierra gredosa de color rojo vivo

- ALUMINA** Oxido de aluminio usado en cerámica
- AMASADO** Trabajar una pasta para hacerla homogénea y para eliminar el agua
- ANORTITA** Feldespato del grupo de las plagioclasas
- APAREJAR** Aplicación de un color uniforme de fondo
- ARCILLA** Material terroso de grano fino que contiene una considerable cantidad de caolín
- ARENA** Materia antiplástica; sirve como fundente y eleva la porosidad o el grado refractario del producto
- ARQUEOLOGIA** Ciencia que estudia lo que se refiere a las artes y a los monumentos de la antigüedad
- 86 **ARTE** Virtud, poder, eficacia y habilidad para hacer una cosa bella
- ARTE FIGULINO** Figura de barro cocida
- ARTESANIA** Arte u obra de los artesanos
- AUTOCLAVE** Aparato para la obtención de presiones a vapor
- AZUL DE MAZARINO** Azul cobalto medianamente oscuro
- BAJO-BARNIZ** Decoración de una pieza, posteriormente cubierta con un barniz transparente
- BAJO RELIEVE** Modelado de poca altura en una superficie lisa o curva
- BARBOTIN** Pasta blanda que debe ser trabajada rápidamente y sirve para encolar dos piezas del mismo objeto antes de ser bizcochado
- BARNIZ** Capa delgada especial empleada como cubierta del bizcocho; puede ser transparente, coloreada u opaca
- BARNIZADO** Llamado también vidriado, compuesto de sílice, boro y plomo
- BARRERO** Alfarero
- BARRO** Material terroso de grano fino que contiene gran cantidad de caolín
- BATIR** Mezclar completamente hasta lograr la papilla
- BENTONITA** Arcilla especial empleada en pequeñas cantidades para aumentar la plasticidad de las pastas
- BIZCOCHADO** Primera cocción a la que es sometido un objeto de cerámica crudo
- BIZCOCHO** Arcilla modelada sometida a la primera cocción
- BOTIJA** Vasija de barro redonda y de cuello corto y angosto
- BOTIJERO** El que hace botijas
- BOTIJO** Vasija de barro poroso con asa en la parte superior
- BRUÑIDO** Efecto del dorado que se ha hecho obscuro y opaco después de la cocción
- BRUÑIR** Pulir con piedra o herramienta de acero un barniz de oro o una superficie de arcilla dura
- CABALLITO** Colocador puntiagudo refractario, generalmente triangular
- CACHARRERO** El que vende cacharros o loza ordinaria
- CACHARRO** Vasija tosca, pedazo de ella que aún sirve para contener alguna cosa
- CALCADO** Sistema para transportar un dibujo

jo desde el papel a la superficie del objeto

CALCAREA FELDESPATICA Loza dura

CALCINAR Quemar a grado moderado para extraer el agua química

CALCOMANIA Decoración que se obtiene transportando el diseño recortado de un papel a la superficie cerámica

CANTARERO Alfarero

CANTARO Vasija de barro de boca angosta, ancha la barriga y estrecho el fondo

CAOLIN Arcilla pura blanca. Hidrosilicato de aluminio; elemento básico de la porcelana

CAPSULA Recipiente refractario en el que se coloca la obra para protegerla de los gases de combustión

CEDAZO Instrumento compuesto de un trozo de tela metálica o de cerdas montado en un aro; sirve para separar las partes gruesas de las finas que atraviesan las mallas.

CELEDONES Vidriados para cerámica de tonalidad verde azulada, muy usados en Oriente

CENIZA DE COPELA Fosfato de calcio; úsase como ingrediente en la porcelana y como opacador de barnices

CERAMICA Arcilla modelada cocida y esmaltada, con decoraciones diversas; comprende la terracota, loza, mayólica, gres y porcelana

CERAMICA A FUEGO LENTO Tipo de cerámica que necesita tres cochuras con una temperatura máxima de 650°

CERAMICA A GRAN FUEGO Son las cerámicas obtenidas tras dos cocciones, una

para el bizcochado y otra para el esmalte; la temperatura ideal es de 900 a 950 °. En temperaturas más altas los colores tienden a volatilizarse y desaparecer

CERAMISTA El que fabrica objetos de cerámica

COCER Someter ciertas cosas a la acción del fuego para que adquieran determinadas propiedades

COCHURA Cocción: calcinación en los hornos de Almadén de una carga de mineral de azogue

COEFICIENTE DE EXPANSION Promedio de cambio de longitud que se origina con la temperatura

COLOIDE Material formado de partículas cuyo diámetro es inferior a una micra

COLOMBIN Utilizado en la expresión "montar la pieza al colombín" es decir modelarla a mano enrollando sobre sí misma una larga tira de arcilla de sección circular

COLORACION Efecto de colorear

COLORANTE Color cerámico, generalmente un metal de transición combinado con otros elementos

COMPAS DE GRUESOS Herramienta para medir diámetros

CONDICION DE OXIDACION Exceso de aire en los hornos

CONDICION DE REDUCCION Deficiencia de aire para la combustión

CONOS PIROMETRICOS Serie de pequeñas pirámides de material arcilloso que se ablanda con determinado tratamiento de color

- CRATERA** Vaso griego o estrusco de boca ancha donde se mezcla el agua y el vino
- CRETA** Caliza térrea formada por residuos de infusorios; son la arenizas, calizas, margas, etc.
- CROQUELE** Agrietamiento obtenido por medio de esmaltes especiales que se dilatan al enfriarse
- CUARTILLO** Recipiente típico para beber cerveza
- CUARTEDURA** Grieta accidental y no deseada en el barniz, debida a la tensión que se produce en el enfriamiento o en la expansión de la pasta
- CUARZO** Sirve como fundente o desengrasante de la pasta
- CUCHARILLAS** Varillas de madera que llevan en uno de sus dos extremos un aro de hierro
- CHAMOTA** Tierra cocida reducida a polvo que se mezcla con la arcilla
- CHINA** Loza, producto cerámico
- DEFLOCULACION** Se produce durante el reposo de la creta que se ha vertido lentamente evitando la formación de grumos para lo cual se añaden sustancias alcalinas
- DENSIDAD** Peso por unidad de volumen generalmente expresada en gramos por centímetro cúbico
- DESAGRUMAR** Dispersar una suspensión de arcilla que tiene poca tendencia a aglutinarse
- DESAGRUMADOR** Material básico como el carbonato de sodio empleado para evitar grumos
- DESAIREAR** Proceso de quitar el aire de las pastas plásticas mediante tratamiento al vacío
- DESCONCHADURA** Separación del barniz o engobe de la pasta
- DESECACION** Contracción o disminución del volumen por pérdida de humedad (fase que sigue al moldeado)
- DORADO** Revestimiento de oro sobre el esmalte cocido; la pieza debe ser sometida a cocción posterior
- DORAR** Aplicación de metales como el oro y el platino a la superficie de un barniz
- ENCOGIMIENTO** Contracción de barros o pastas al secarse o durante el proceso de cocción
- ENCONCHAMIENTO** Perder la forma original al secarse la pieza o durante la cocción
- ENGOBE** Pasta terrosa que se aplica sobre el objeto crudo o cocido
- ENVEJECIMIENTO** Proceso al que se someten los objetos con una solución de betún de Judea en agua ras, para darles apariencia de antiguo
- ESCARCHAR** Desleír la tierra en el agua
- ESGRAFIADO** Decorado sobre objetos crudos a los que se les ha aplicado el recubrimiento. Se consigue por medio de cucharillas
- ESMALTE** Borosilicato de estaño y plomo. Se empasta con agua para aplicarlo sobre el bizcocho y tras la segunda cocción aparece como un revestimiento brillante y vitrificado
- ESMALTE** Vidrio azul coloreado con cobalto

ESMALTE DE ESTAÑO Es un barniz opaco que contiene óxido de estaño

ESPATULAS Bastoncillos de madera cuyos bordes tienen formas diferentes, según el uso al que están destinados

ESTARCIDO Patrón, generalmente de papel, pegado a la pieza para protegerla de la pasta o del barniz

ESTATUILLAS Figuras pequeñas de bulto en cerámica

ESTEATITA Pasta de talco compacta y opaca

ESTIBAR Colocar cerámicas en el horno

ESTIQUE Bastoncillo de madera de diferentes formas usado para el moldeado

ESTOFO Materia terrosa con la que se cubre una pieza de cerámica en crudo para cambiarle el color

ESTRATOS Masa mineral de espesor uniforme que constituyen los terrenos sedimentarios

ESTURGAR Alisar el alfarero las piezas de barro por medio de la alaría

FELDESPATO Fundente de la pasta; sirve para elevar la porosidad o grado refractario, puede ser empleado a altas temperaturas

FISURACION Agrietamiento de las piezas quemadas que se produce en el período de enfriarse el horno

FLOCULANTES Reactivo que proporciona a la barbotina la consistencia adecuada para el vaciado

FRITA Mezcla de ingredientes usados como barniz en pastas

FUEGO Calor producido por la combustión

GOMA ARABIGA Goma natural empleada en algunos barnices

GRAFITO Mineral de color negro agrisado graso al tacto y compuesto exclusivamente de carbono

GRANULOS Fragmentos que se presentan en la pasta de cerámica que no está purificada

GREDA Carbonato de calcio

GRES Pasta cerámica opaca de estructura vitrificada

HOJA Hoja de pasta cerámica que se obtiene con la ayuda de un rodillo; empleado para hacer baldosas, baldosines, placas, etc.

HORNO Cámara refractaria provista de medios para obtener calor, utilizado en cerámica para la cochura

HUACO Idolo de barro

IMPASTO Pasta arcillosa trabajada a mano y cocida a cielo abierto

INGOBBIO Recubrimiento o baño a base de caolín al que se somete al objeto antes de ser esgrafiado; a veces se suelen añadir óxidos metálicos

INMERSION Barnizar la pieza sumergiendo el bizcocho en el barniz

INTAGLIO Decoración hundida en la superficie

JARRA Vasija de barro o loza con una o más asas

JARRO Vasija de barro con una sola asa

JARRON Pieza arquitectónica en forma de jarro que se usa como elemento ornamental

- LADRILLO** Masa de arcilla que después de cocida sirve para la construcción
- LAÑADOR** El que por medio de lañas o grapas repara objetos de barro o loza
- LAÑAR** Sujetar con lañas un objeto cerámico
- LAÑAS** Grapas
- LIGA** Ingrediente en la pasta que se ablanda o funde en la quema; son el feldespató, la ceniza de hueso, y el fundente alcalino
- LOZA** Producto cerámico con materias primas arcillosas, plásticas, muy ricas en alúmina
- LOZA DE BELLEEK** Pasta de frita delgada y muy translúcida cubierta de un barniz blando
- LOZA DE BOTIGER** Loza roja oscura imitando el color del búcaro
- LOZA DE BUCARO** Roja desprovista de barniz con decoración en relieve
- LOZA DE CAREY** Hecha con jaspeado amarillo y café mezclados con objeto de sugerir el aspecto de la concha.
- LUSTRE** Superficie iridiscente determinada por una muy delgada capa de metal sobre el barniz
- MADURACION** Tiempo en que la pasta se halla en proceso de desecación
- MADUREZ** Cuando se alcanza la debida temperatura para obtener las propiedades deseadas
- MAGNESITA** Carbonato de magnesio
- MANDRIL** Una forma montada en la rueda, lista para torneár
- MANIPULEO** Amasar cada porción de pasta hasta lograr que esté completamente homogénea
- MARGAS ARCILLOSAS** Arcillas que contienen cal y hierro en proporciones variables.
- MAYOLICA** Tiene más del 15 o/o de absorción y es de baja fuerza mecánica; existen mayólicas esmaltadas y barnizadas
- METALIZADO** Efecto que producen algunos esmaltes a base de óxidos que adquieren aspecto metálico; se obtienen durante la tercera cocción
- MEZCLADORA** Revolvedora de aspás empleada para obtener la papilla
- MICA** Mineral que se encuentra en pequeñas escamas en las arcillas
- MIRILLA** Pequeño agujero de observación practicado en un muro o en la puerta del horno
- MODELADO** Primera fase en la elaboración de una pieza de cerámica; puede modelarse a mano libre, al torno o estampado
- MODELAR** Dar forma a la arcilla
- MODELO** Forma original hecha en barro, plastilina o yeso
- MOGATE** Barniz que usan los alfareros. A MEDIO MOGATE. Vasija vidriada sólo interiormente
- MOLDEAR** Usar moldes cuando interesa la reproducción de un objeto en gran escala
- MOLINO** Máquina empleada para mezclar y moler finamente

MORTISE Pequeños huecos que se practican sobre una media forma de yeso, antes de preparar la otra mitad; sirven para que coincidan perfectamente las dos medias formas antes del encolado

MUFLA Cámara de cocción aislada en el interior del horno

MULLITA Silicato de aluminio

OCRE Arcilla que contiene mucho óxido de hierro

OLLA Vasija redonda de barro, de boca ancha

OLLERIA Fábrica donde se hacen ollas y otras vasijas de barro

ORZA Vasija vidriada de barro grande, alta y sin asas

OXIDACION Exceso de aire en el horno

PASTA Amalgama de uno o varios tipos de tierra que permite ser trabajada y que posee propiedades convenientes para ser quemada

PASTILLAJE Aplicación de arcilla superpuesta a manera de decoración

PATINADO Leve colorido o velado que se aplica sobre la tierra cruda a los esmaltes fijados al fuego

PERFIL Herramienta usada para modelar la pieza en el torno

PETUNZE Piedra blanca fundible que entra en la composición de la pasta de porcelana dura

PICHEL Vasija alta y redonda

PICHELERIA Oficio de pichelero

PICHELERO El que hace picheles

PIE Base de una pieza

PIE DE CIERVO Tipo de pincel cortado oblicuamente, usado en superficies curvas

PILERO Peón que amasa con los pies el barro destinado a la fabricación de objetos de alfarería

PINTURA A BARNIZ Recubrimiento que puede efectuarse a pincel, por pulverización, al pastel y esgrafiado

PIROMETRO Instrumento para medir altas temperaturas

PLASTICIDAD Propiedad de ceder a una presión sin romperse y de retener la nueva forma cuando cesa la presión

PLATAFORMA GIRATORIA Especie de mesa o plataforma de madera que gira sobre un eje, sujeta a un plano inferior, que se emplea para el modelado de un objeto

PLINTO Base de una figurilla o cacharro

PLOMO BLANCO Carbonato de plomo empleado en barnices

PORCELANA Producto cerámico a base de caolín, feldespato y cuarzo que tras la cocción aparece blanco, sonoro y vitrificado

POROSIDAD Propiedad de algunas terracotas en las que, las moléculas de la materia presentan espacios entre sí

PRENSA DE FILTROS Máquina para eliminar agua de una pasta y obtener material plástico

PRESION Modelar arcilla en un molde de yeso prensándola contra la pared

PULVERIZACION Sistema de coloración que se emplea en la cerámica cuando se

- trabaja en serie o sobre objetos muy voluminosos
- PURIFICACION** Proceso en el que los elementos más pesados se depositan en el fondo rompiendo el equilibrio de la composición
- QUEMAR** Operación de cocer una pieza en el horno
- REFLEJOS** Véase metalizado
- REFRACTARIO** Material con un alto punto de fusión empleado en hornos y accesorios de este
- REPUJADO** Modelado en bajo relieve que se obtiene empujando la arcilla desde el interior de un vaso antes de estrechar la boca del mismo
- RESERVA** Capa delgada de barniz que cubre ciertas partes para protegerlas durante el proceso de decoración
- RETIRAR** Sacar las piezas del horno
- RETOCAR** Quitar señales del molde y rebabas y cantos vivos de la cerámica casi seca
- RIBOLLITURA** Serie de burbujas que se presentan sobre las piezas cocidas cuyos colores han sido mezclados con exceso de esencia grasa
- RUTILO** Bióxido de titanio. Se emplea como tinte para obtener el tono marfil y el amarillo
- SAJELAR** Limpiar de chinás u otros cuerpos extraños el barro para las obras de cerámica
- SANCO** Barro muy espeso
- SEGAR** Receptáculo de tierra refractaria donde se coloca la pieza para aislarla durante la cocción
- SECADOR** Cámara provista de elementos térmicos para secar la cerámica
- SILICATO DE ALUMINA** Materia plástica componente de la cerámica cuyas características son su ductibilidad y maleabilidad
- SILICE** Producto químico que se adiciona a la arcilla para mejorar su calidad
- SOBRE - BARNIZ** Decoración
- SOBRE - BARNIZ** Decoración dispuesta sobre el barniz, quemada a baja temperatura
- SOBRE ESMALTE COCIDO** Decoración sobre porcelana o loza blanca cuyos colores necesitan una tercera cocción; llamado también decorado a fuego lento
- SOBRE ESMALTE CRUDO** Decorado en color que se hace sobre un primer esmaltado en blanco, antes de proceder a la cochura
- TALCO** Metasilicato ácido de magnesio empleado en pastas blancas
- TAMIZ O CRIBA** Receptáculo con fondos de alambres de bronce en el que se ciernen las partículas
- TEJA** Pieza de barro cocida en forma de canal que sirve para cubrir los techos
- TEMPERATURA** Grado mayor o menor de calor
- TERRACOTA** Objetos cerámicos sometidos a la primera cocción (bizcochado)
- TIERRA** Arcilla
- TIESTO** Pedazo de cualquier vasija de barro
- TINAJA** Vasija grande de barro, cocida, pan-

zuda y de fondo pequeño y boca grande; se usa para guardar líquidos

TINAJERO El que hace o vende tinajas

TINAJON Vasija tosca de barro parecida a la mitad inferior de la tinaja

TORNEAR Modelar las piezas en el torno

TORNERO El que trabaja en el torno

TORNO Rueda de alfarero, constituido por un eje vertical a cuyo extremo inferior va acoplado un disco de madera (rueda) y en la parte superior lleva una plataforma formada por un disco pequeño. Con un pedaleo constante, el alfarero hace girar la rueda inferior transmitiendo el movimiento a la plataforma superior, en la que se da forma a la pasta

TRITURACION Acción de triturar, de mernuzar una materia sólida

VACIADO Proceso de formar objetos en un molde de yeso merced a una papilla

VASIJA Recipiente de barro destinado a contener líquidos o materias alimenticias

VIDRIADO Cerámica con barniz

VIDRIAR Dar a las piezas de barro o loza un barniz o esmalte que fundido al horno toma la transparencia del vidrio

VIDRIO SOLUBLE Solución de silicato de sodio empleado frecuentemente para desagrumar

VISCOSIDAD Propiedad de resistir a la fluidez

VITREO Cristalino

VOLATILIZAR Hacerse vapor

YESO Sulfato cálcico hidratado que tras mezclarlo con agua endurece y forma un bloque sólido; se utiliza para moldes

ZAFRE Oxido de cobalto que se emplea para dar color azul a la loza y al vidrio

ZANCO Anaquel en forma de trípode para piezas barnizadas

OBRAS CONSULTADAS

CASARES, Julio
Diccionario Ideológico de la Lengua Española. 2 ed. Barcelona, Ed. Gustavo Gili, 1975, 887 p.

COTTIER - ANGELI, Fiorella
La Cerámica. Traducción de Janine Muls de Liarás. Barcelona, Ed. Rufino Terres, 1974. 172 p. il (colección oficios artísticos)

KELLY, Patricia y Carolina Orr
Cerámica Quichua de Sarayacu, Quito, Instituto Lingüístico de Verano, 1976. 37 p. il.

MASSARA, Felipe
La Técnica de la Cerámica al alcance de todos. Traducción de De Vecchi Editore, Barcelona, Ed. De Vecchi. 1972. 226 p. il.

NORTON, F. H.
Cerámica para el artista alfarero. Traducción de Enrique Gual. México, s.e. 1962. 598 p. il.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA
Diccionario de la Lengua Española. Madrid, Ed. espasa Calpé. 1970. 1.424 p.